



4 005575 064590

# FLEISCHMANN 6459

## FLEISCHMANN

Die Modellbahn der Profis

HO



### Innenbeleuchtung 6459

Der Lichtleiter 6459 kann nicht in Wagen 5101 und 5109 eingebaut werden.

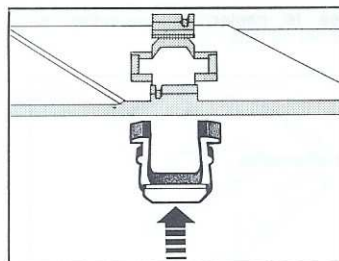
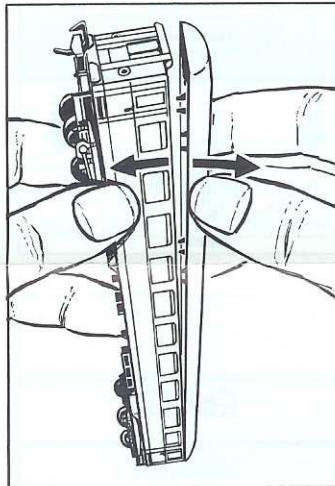
The light dispenser 6459 cannot be fitted in the wagons 5101 and 5190.

Le circuit d'éclairage 6459, ne peut pas être installé dans les voitures 5101 et 5190.

Dach abziehen in Pfeilrichtung. Leiterplatte heraus-schrauben und Glühlampen entfernen. Bei Verwendung der Schlußbeleuchtung 6456 nur eine Glühlampe lösen (siehe Absatz Zugschlußbeleuchtung).

Remove roof as shown by arrows. Unscrew printed circuit board and remove lamps. When using the rear train light 6456 remove only one lamp (see paragraph "Rear train lights").

Dégager le toit en tirant dans le sens des flèches. Dévisser la plaque circuit imprimé et enlever la lampe. En cas d'utilisation d'un feu arrière de train 6456, ne défaire qu'une seule lampe (voir paragraphe "feu arrière de train").



Transparente Halteklammer von unten in die mittlere Aussparung des Lichtleiters einschnappen.

The transparent holding clip, should be snapped into the groove in the middle of the light dispenser, from below.

Encliqueter le crampon transparent de maintien, d'en bas dans l'encoche centrale du circuit d'éclairage.

CE GEBR. FLEISCHMANN  
GMBH & CO. KG,  
D-90259 Nürnberg

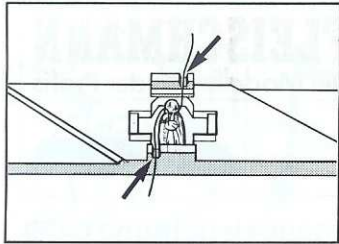
14 V ---



345.0 Ce

21/6459-0101

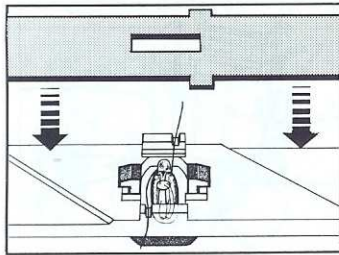
Made in Germany · Fabriqué en Allemagne



Glühlampe so in die mittlere Aussparung des Lichtleiters legen, daß die Drahtenden in den v-förmigen seitlichen Kerben liegen.

Fit the bulb into the central groove of the light dispenser, so that the ends of the connecting wires lie in the Vee-shaped notches.

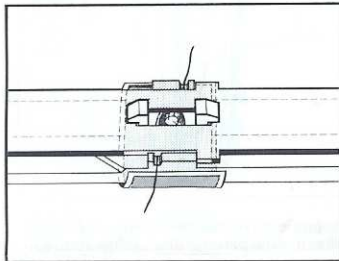
Déposer la lampe à incandescence dans l'encoche centrale du circuit d'éclairage de manière que les bouts des fils viennent se poser, sous forme de V, dans les entailles latérales.



Leiterplatte mit der metallisch glänzenden Leiterbahn zum Lichtleiter hin auf die Halteklammer aufstecken. Anschlußdrähte müssen in den v-förmigen Kerben liegen bleiben.

Mount the printed circuit into the holding clips, with the reflecting metallic surface in the direction of the light dispenser. The connecting wires should lie in the Vee-shaped notches provided.

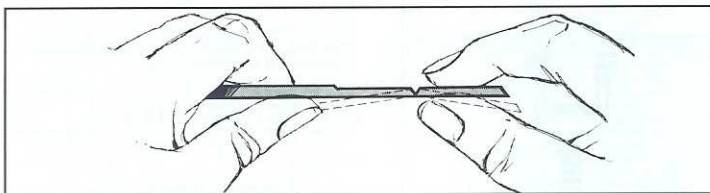
Fixer la plaque du fil conducteur avec le circuit du fil conducteur à éclat métallique, vers le circuit d'éclairage sur le crampon de maintien.



Zuerst Metallfolie, dann weiße Isolierfolie wie gezeigt über Lichtleiter und Halteklammer kleben (vorher Schutzpapier vom Kleber entfernen).

Stick, firstly the metal foil, then the white insulating protective foil over the light dispenser and the holding clips, as shown (protective paper should first of all be removed from the sticky surfaces).

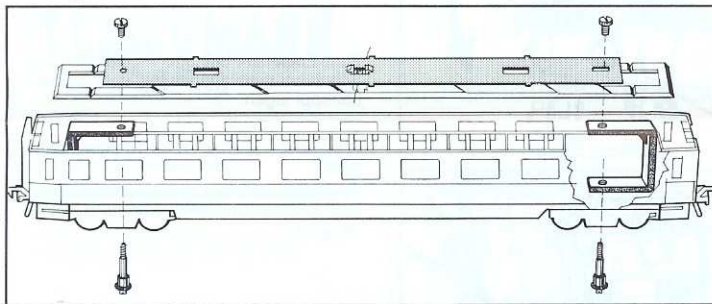
Coller d'abord la feuille métallique, puis la feuille isolante, comme indiqué, par dessus conduite d'éclairage et crampon de maintien (enlever d'avance le papier de protection du matériel collant).



**Hinweis:** Für Schnellzugwagen kürzer als 264 mm muß der Lichtleiter beidseitig an den vorgesehenen Bruchstellen gekürzt werden.

**Please note:** For express train coaches shorter than 264 mm the light dispenser should be shortened at both ends, by breaking at the positions indicated.

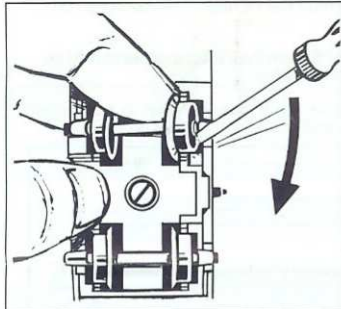
**Indication:** Pour les wagons de trains-express plus court que 264 mm la conduite d'éclairage doit être raccourcie des deux côtés aux endroit de rupture prévus.



Lichtleiter mit Aussparung auf Bügel in Wagenkasten legen und festschrauben (Leiterplatte muß zum Dach zeigen).

Screw the light dispenser into the waggon body, in the grooves provided (printed circuit contact side, should face the roof).

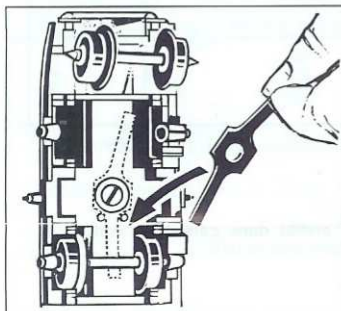
Déposer circuit d'éclairage avec encoche sur archet dans caisse de voiture et visser (la plaque du fil conducteur doit se diriger vers le toit).



Einen Radsatz durch leichtes seitliches Aufbiegen des Drehgestells entfernen.

Remove one pair of wheels by slightly bending truck frame to release.

Enlever un essieu en écartant légèrement le cadre du bogie



Zum Einsetzen der Stromabnehmerfeder Schraube **nicht** lösen; nur über Schraubenkopf legen.

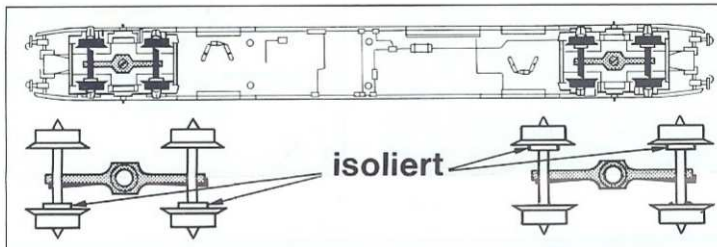
When installing current collector spring, do **not** remove screw; snap on over screw head.

Pour placer le frotteur, **ne pas** défaire la vis; tout simplement poser le frotteur sur la tête de la vis.

Radsätze müssen mit ihren grauen Isolierbüchsen entsprechend Abbildung eingesetzt sein (Kurzschlußgefahr).

Be sure grey insulating bushings of wheels are located as shown, to prevent short circuits.

Les essieux doivent être orientés avec leurs isolants gris tels qu'ils sont indiqués sur le schéma (danger de court-circuit).



Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingten scharfen Kanten und Spitzen und Verschluckungsgefahr. Gebrauchsanweisung aufbewahren! • Not suitable for children under 3 years of age, because of the sharp edges and points essential for operational and modelling conditions, as well as the danger of swallowing. Retain Operating instruction! • Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans, au vu des modes d'utilisation, des formes à arêtes vives des modèles et du danger d'absorption. Gardez l'instruction de service! • Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen

aan het model en zijn functie en wegens verslikkingsgevaar. Gebruiksaanwijzing bewaren! • Ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modellbetingede skarpe kanter og spidser, — kan sluges. Gem vejledning! • Non adatto a bambini di età inferiore ai tre anni per le particolari strutture del modello ed il suo funzionamento ed per il pericolo di soffocamento. Ritenero l'istruzioni per l'uso! • No conveniente para niños menores de 3 años por razón de los puntos y cantos agudos, esenciales para el funcionamiento y condiciones de modelaje, así como también por el peligro de que sea ingerido. ¡Conserve instrucciones de servicio!